

## SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

### Město Lovosice


IČ: 00263991

se sídlem: Školní 407/2, 410 30 Lovosice,  
zastoupeno: Ing. Vojtěchem Krejčím, starostou

(dále jen jako „**město Lovosice**“)

a

### Město Coswig

se sídlem: Karrasstraße 2, 016 40 Coswig, Sasko  
zastoupeno:  primátorem

(dále jen jako „**město Coswig**“)

(*město Lovosice a město Coswig též označování jako „**Smluvní strany**“ nebo samostatně jako „**Smluvní strana**“)*)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku, v souladu s ust. § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále také jen „**občanský zákoník**“), tuto **smlouvu o spolupráci** (dále jen „**Smlouva**“):

### Vzhledem k tomu, že:

- a. město Lovosice a město Coswig jsou vzájemnými partnerskými městy;
- b. město Lovosice a město Coswig společně podali žádost o dotaci, registrační číslo EEL-0178-CZ do Fondu malých projektů z Euroregionu Elbe/Labe v rámci Programu Interreg Česko – Sasko 2021–2027;
- c. město Lovosice a město Coswig mají zájem se na této akci společně finančně podílet;

### ujednaly Smluvní strany následující:

#### I.

#### Předmět a cíl smlouvy o spolupráci

1. Předmětem smlouvy je spolupráce na realizaci projektu s názvem „Partnerství bez hranic: spolupráce a důvěra“, který je financovaný z Programu Interreg Česko – Sasko 2021–2027, Fondu malých projektů Euroregionu Elbe/Labe.
2. Cílem a účelem této smlouvy je dohodnout a realizovat oboustranně prospěšnou spolupráci při uskutečnění následujících aktivit v rámci projektu:
  - výměnný pobyt dětí;
  - sportovní den seniorů;
  - setkání základních uměleckých škol;
  - fotbalový turnaj
  - cyklojízda z Lovosic do Coswigu

3. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, která je totožná s dobou realizace projektu s názvem „Partnerství bez hranic: spolupráce a důvěra“. Přesný harmonogram aktivit bude upřesněn po schválení žádosti o dotaci poskytovatelem podpory.

## II.

### Práva a povinnosti vyplývající ze vzájemné spolupráce

1. Spolupracující partner se zavazuje poskytnout součinnost při realizaci aktivit uvedených v článku I, bod 2, a to zejména:
  - pomoc s plánováním a organizačním zajištěním akcí;
  - zajištění účastníků na jednotlivých akcích;
  - zajištění naplnění stanovených cílů projektu;
  - zajištění publicity projektu.
2. Lead partner Město Lovosice a projektový partner Stadt Coswig se zavazují, že budou respektovat pokyny, které se týkají souladu realizace projektu s pravidly stanovenými poskytovatelem podpory.
3. Realizátorem aktivit bude vždy Lead partner projektu, který nese zodpovědnost za finanční řízení akce.

## III. Financování

1. Smluvní strany se dohodly na podílení nákladů projektu „Partnerství bez hranic: spolupráce a důvěra“.
2. Město Coswig má zájem o finanční spoluúčast na projektu ve výši 50% nákladů odpovídajících rozdílu finanční spoluúčasti na jednotlivých akcích a uhradí tyto náklady městu Lovosice bezhotovostním převodem na bankovní účet č. 19-724471/0100 vedený u ČNB, a to do 30 dnů od finančního vypořádání dotace.
3. Předpokládané náklady projektu:

**Celkové náklady projektu:** 27 440,00 EUR (49 EUR/osoboden)

**Požadovaná dotační sazba:** 80 %

**Financování EU max:** 20 000 EUR

**Vlastní podíl Město Lovosice:** 3 720 EUR

**Vlastní podíl Stadt Coswig:** 3 720 EUR

## IV.

### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se sjednává na dobu realizace projektu.
2. Tato Smlouva se řídí českým právním řádem, zejména pak občanským zákoníkem, případně dalším souvisejícími právními předpisy.
3. Veškerá vyznění, požadavky, korespondence či jiná komunikace mezi Smluvními stranami podle této Smlouvy bude činěna zásadně písemnou formou a považuje se za řádně doručenou, pokud byla doručena osobně, doporučenou poštou, faxem nebo elektronickou poštou či prostřednictvím datové schránky. V případě fyzického doručování se doručuje na adresu sídla Smluvních stran specifikovanou

v záhlaví této Smlouvy, případně na jinou adresu, kterou příslušná Smluvní strana předem prokazatelně sdělí druhé Smluvní straně.

4. Neplatnost nebo nevynutitelnost některého ustanovení této Smlouvy nemá za následek neplatnost nebo nevynutitelnost ostatních ustanovení Smlouvy. Smluvní strany se zavazují vyvinout veškeré úsilí, aby dotčená ustanovení nahradily ustanovením platným a vynutitelným, které svým smyslem a účelem v nejvyšší možné míře odpovídá nahrazovanému ustanovení.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě a s touto Smlouvou související nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a uveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Tato Smlouva je sepsána ve 2 vyhotoveních, přičemž každá Smluvní strana obdrží po jednom.

**Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, Rozhodnuto orgánem obce: RADA MĚSTA LOVOSICE**

**Datum ujednání a číslo usnesení: 24.01.2024, číslo usnesení: 007/2024**

V Lovosicích

V Coswigu

---

za město Lovosice  
Ing. Vojtěch Krejčí, starosta

---

za město Coswig  
 primátor